



# DOCUMENTO ORIENTATIVO

art4inc

## PREAMBULO

El presente documento se elaboró sobre la base de los logros obtenidos en el marco del proyecto Art4Inc y de los puntos de vista expresados por las partes interesadas entrevistadas en el mismo proyecto. Art4Inc es un proyecto financiado por el Programa Erasmus+ de la Unión Europea, con el número de referencia 2017-1-DE02-KA204-004158. El proyecto se lleva a cabo por un consorcio de 7 socios de 6 países europeos

## CONTEXTO

Europa se encuentra en medio de la mayor crisis de refugiados desde la Segunda Guerra Mundial. La migración masiva de personas principalmente de Oriente Medio y África, y las tensiones derivadas de esta fusión de diferentes culturas, dificulta la unidad del continente.

La naturaleza heterogénea de la sociedad europea sigue ampliándose debido a los procesos de cambio provocados por programas nacionales específicos que apoyan un aumento del número de refugiados y solicitantes de asilo. Los grupos de aprendizaje heterogéneos dentro de los estados miembros, desde la educación escolar hasta el tercer nivel, se caracterizan cada vez más por diferencias, en particular, en lo que respecta a los antecedentes educativos; nivel de educación escolar completado; motivación y disposición a aprender; planes de carrera profesional; las barreras del idioma, así como las diferencias sociales y culturales.

Para alcanzar los objetivos de inclusión e integración de los refugiados y solicitantes de asilo, existen una amplia gama de competencias personales, sociales, culturales y profesionales que deben adquirirse para su integración con los países de acogida, la entrada en el mercado de trabajo y para lograr un empleo sostenible. Las 8 competencias clave establecidas por la Comisión Europea en 2006 siguen siendo extremadamente pertinentes en toda la sociedad europea. Son una base de referencia inmediata e identificable de logros para los migrantes y refugiados en el que los educadores de toda Europa necesitan centrar sus esfuerzos. Sin embargo, esto es más fácil de decir que de hacer cuando los educadores de todos los niveles se enfrentan a tales diferencias y barreras lingüísticas, sociales y culturales.

***Los educadores deben examinar una amplia gama de enfoques de enseñanza alternativos para construir con éxito el perfil de competencias clave de estas comunidades desplazadas.***

En un contexto pedagógico, las técnicas centenarias de narración, teatro y música se han ido desplazando y rara vez son tomadas en cuenta como técnicas apropiadas para la transferencia de conocimientos y la construcción de estas competencias clave. La historia nos habla de una época diferente en la que la

alfabetización y el lenguaje eran para unos pocos y no para las masas; cuando el conocimiento y la sabiduría eran transmitidas por historias, juegos, rimas y cantos. El proyecto Art4Inc se esfuerza por llevar estas técnicas únicas y eficaces a la era moderna para ayudar a superar las barreras lingüísticas, sociales y culturales y construir competencias clave entre nuestros vecinos refugiados y solicitantes de asilo.

Los pasos específicos en el desarrollo del proyecto Art4inc incluyen:

1. Un curso integral de formación continua dirigido al personal de educación de adultos para apoyarlos en el uso de disciplinas artísticas como la narración de historias, el teatro y la música para la formación de grupos de estudiantes heterogéneos orientados a construir competencias clave.
2. La adaptación, modificación y producción de una serie de recursos pedagógicos que utilizan las diferentes disciplinas artísticas para construir competencias clave para la inclusión de refugiados y solicitantes de asilo y la presentación de estos nuevos recursos enriquecidos en un banco de herramientas digital de recursos alternativos de desarrollo de habilidades básicas.
3. Proporcionar una plataforma de aprendizaje electrónico a medida y en varios idiomas para apoyar el aprendizaje en entornos dinámicos en línea.

La historia de la inmigración y la integración en Europa no ha sido de gran éxito. Los romaníes han vivido en Europa durante cientos de años, pero permanecen al margen de la sociedad. Más recientemente, los inmigrantes árabes y turcos han luchado por integrarse, lo que llevó a Angela Merkel a señalar que "el multiculturalismo ha fracasado por completo". **Sin una agenda activa e intervencionista para integrar a estos nuevos migrantes, terminaremos con subpoblaciones significativas en los países europeos, personas que viven en sociedades paralelas de bajo rendimiento.**

***Art4Inc prevé trabajar con educadores adultos y comunitarios que están en primera línea de la educación de "segunda oportunidad" y apoyar sus esfuerzos proporcionando capacitación esencial para desarrollar sus habilidades como educadores. Art4Inc también proporciona una gama de recursos innovadores y basados en consultas que los educadores pueden utilizar en su trabajo con adultos jóvenes marginados.***

Por lo tanto, este documento recoge las experiencias de los socios del Proyecto e identifica los pasos críticos que avanzan para apoyar la integración de los migrantes adultos. Además, hace recomendaciones clave para futuros desarrollos.

## ENFOQUE METODOLÓGICO

Con el fin de conocer la opinión de las partes interesadas sobre la importancia de la integración de los migrantes adultos y sobre su potencial para contribuir tanto a la integración propia como al desarrollo de Europa, pero también para demostrar la necesidad de cambiar el enfoque político en el campo y, por último, pero no por ello menos importante, identificar los pasos más críticos para avanzar en el apoyo a la integración de los migrantes adultos a través de disciplinas basadas en el arte, los socios del Proyecto llevaron a cabo una encuesta. Esta se aplicó a las partes interesadas en cada país (educadores adultos, propietarios de microempresas, proveedores de educación para adultos, responsables políticos). Los datos recogidos fueron procesados y los informes nacionales han sido elaborados por cada socio del consorcio. El presente documento de política es el resultado del análisis transnacional de estos informes nacionales. Los principales hallazgos se representan a continuación.

## RESULTADOS DE LA ENCUESTA

### *Perfil del encuestado*

El cuestionario se realizó a 43 partes interesadas en total.

Su distribución por país fue: 5 encuestados la República Checa, Finlandia y España; 7 en Rumania; 10 en Irlanda y 11 en Alemania.

La distribución por categorías profesionales fue: 18 educadores de adultos, 5 propietarios de microempresas, 8 proveedores de educación para adultos y 12 responsables políticos (4 a nivel regional y 8 a nivel local).

### *Principales conclusiones*

Las frecuencias de las respuestas y las puntuaciones<sup>1</sup> relativas al nivel de acuerdo con las siguientes declaraciones:

- *La integración de los migrantes adultos debe ser una prioridad para las autoridades / gobiernos.*
- *Las autoridades/gobiernos deben hacer más para recibir capacitación permanente adecuada para el personal de educación de adultos que trabaja con grupos en riesgo de exclusión como los migrantes adultos, donde los enfoques formales de cada día son insuficientes para abordar las necesidades de habilidades.*

---

<sup>1</sup> La puntuación por afirmación representa el valor obtenido de multiplicar la frecuencia por el valor de cada subescala (p.e. 1, 2, 3 or 4) y sumando todos los resultados. (p.e.: si en la primera afirmación en la subescala “muy en desacuerdo” es 3, para “desacuerdo” es 15, para “de acuerdo” es 5 y para “muy de acuerdo” es 17, la puntuación es  $3 \times 1 + 15 \times 2 + 5 \times 3 + 17 \times 4 = 3 + 30 + 15 + 68 = 116$ )

- *Existe un alto potencial de migrantes adultos para integrarse en la sociedad y la economía y hacer una contribución duradera en Europa si se les ponen en marcha los apoyos adecuados.*
- *A nivel de las comunidades locales habrá beneficios económicos derivados de la implementación del nuevo modelo desarrollado por Art4Inc.*

se presentan en el Cuadro 1 a continuación.

*Cuadro 1: Frecuencias y puntuaciones por nivel de acuerdo con declaraciones sobre la integración de los migrantes adultos*

	<b>1<sup>2</sup> Muy en desacuer do</b>	<b>2 Desaacuer do</b>	<b>3 De acuerdo</b>	<b>4 Muy de acuerdo</b>	<b>PUNTUACI ÓN (S)</b>
	<i>Frecuenci a</i>	<i>Frecuencia</i>	<i>Frecuenci a</i>	<i>Frecuenci a</i>	
a. La integración de los migrantes adultos debe ser una prioridad para las autoridades / gobiernos		2	13	21	127
b. Las autoridades/gobiernos deben hacer más para recibir capacitación permanente adecuada para el personal de educación de adultos que trabaja con grupos en riesgo de exclusión como los migrantes adultos, donde los enfoques formales de cada día son insuficientes para abordar las		2	13	21	127

<sup>2</sup> La escala es de 1 a 4, donde 1 = muy en desacuerdo y 4 = muy de acuerdo

	1 <sup>2</sup> Muy en desacuer do	2 Desaacuer do	3 De acuerdo	4 Muy de acuerdo	PUNTUACI ÓN (S)
	<i>Frecuenci a</i>	<i>Frecuencia</i>	<i>Frecuenc ia</i>	<i>Frecuenc ia</i>	
necesidades de habilidades.					
c. Existe un alto potencial de migrantes adultos para integrarse en la sociedad y la economía y hacer una contribución duradera en Europa si se les ponen en marcha los apoyos adecuados.		2	16	18	124
d. A nivel de las comunidades locales habrá beneficios económicos derivados de la implementación del nuevo modelo desarrollado por Art4Inc.		6	16	11	104

Como se puede apreciar, no hubo un fuerte desacuerdo sobre ninguna de las cuestiones analizadas. Aunque algunos encuestados no están de acuerdo con las afirmaciones, su tasa es bastante baja (5,5% para las declaraciones a, b y c y 18,1% para la declaración d). Como se muestra en el Cuadro 1, las declaraciones a, b y c obtuvieron las puntuaciones más altas. La declaración d tiene una puntuación más baja pero relativamente cercana a la obtenida por las tres primeras.

Quando se les preguntó **si piensan que hay una necesidad de más proyectos e iniciativas como el proyecto Uso de disciplinas artísticas para la inclusión educativa y social [Art4Inc]**, los encuestados respondieron positivamente y sus justificaciones se extendieron la necesidad de utilizar nuevas formas de fomentar la

integración; la necesidad de percibir más ampliamente la cuestión de la integración en la sociedad; la necesidad de difundir nuevos enfoques de aprendizaje (especialmente para las personas con mayores barreras de acceso, como los antecedentes migratorios) a argumentos tales como: el hecho de que esos proyectos construyan confianza en los migrantes y los animen a hablar el idioma del país de adopción; destacan la importancia de escuchar otras culturas y otras historias; se adaptan a las necesidades reales de las personas.

En cuanto a la cuestión **si el proyecto Art4Inc es un enfoque adecuado para desarrollar la comprensión, la concienciación y las habilidades necesarias para apoyar mejor la integración de los migrantes adultos**, todos los encuestados estuvieron de acuerdo en que sí, y ofrecieron una gran variedad de razones, entre las cuales los más relevantes y frecuentes son que el enfoque Art4Inc:

- mayor conciencia sobre la cuestión de la integración;
- implica activamente al grupo objetivo y aumenta la motivación y el interés de los migrantes en unirse a la sociedad a través de diversas formas, donde se incluyen disciplinas artísticas;
- produce resultados inmediatos porque el teatro es un método muy popular en la educación de integración;
- hace que el proceso de aprendizaje sea positivamente emocional y enriquecido con conocimientos culturales;
- fomenta la creatividad y la iniciativa de los estudiantes;
- utiliza la comunicación e interacción no verbal, a través de las cuales se pueden romper barreras y se pueden encontrar puntos de partida en un grupo para el intercambio, incluso si no todos los participantes hablan el mismo idioma;
- apoya la comprensión de las culturas de los demás (es decir, migrantes y nativos); reconociendo similitudes en diferentes culturas, por lo tanto, disminuye la brecha a la comprensión de las diferencias;
- contribuye a aumentar la participación de las comunidades locales para una mayor inclusión e integración de los migrantes a través de la educación y el aprendizaje;
- aumenta la concienciación en las comunidades locales y otras partes interesadas sobre la importancia de la ayuda educativa para los adultos poco calificados, incluidos los refugiados y los migrantes;
- elimina los prejuicios y ayuda a los migrantes a comunicarse y ganar confianza, así como adquirir nuevas habilidades de integración.

En opinión de nuestros encuestados, **los pasos más críticos para avanzar en el apoyo a la integración de los migrantes adultos** se refieren a: la necesidad de los migrantes de tener acceso a puestos de liderazgo en los sistemas políticos y educativos; incertidumbre sobre cómo seguir prestando apoyo a los migrantes cuando se acaben proyectos como Art4Inc; la necesidad de integración de los

migrantes en las redes sociales, formación y trabajo a través de la adquisición del idioma (ya que la falta de confianza en hablar el idioma puede crear un aislamiento severo) y el reconocimiento de las propias capacidades y el potencial; la necesidad existente de una mayor cooperación con los grupos locales y nacionales para facilitar la integración de los migrantes; la necesidad de proporcionar servicios de integración a los migrantes y prometerles seguridad, prestar más atención a la educación de sus hijos; la necesidad de ir más allá de los estereotipos, prejuicios y las diferencias culturales, haciendo que los migrantes se sientan cómodos en el nuevo entorno; la necesidad de ofrecer a los migrantes un lugar de residencia ...

Cuando se les preguntó **si piensan que un cambio de enfoque político con respecto a la integración de los migrantes adultos a través de disciplinas basadas en el arte podría ser relevante**, casi todos los encuestados respondieron positivamente y opinaron que ésta puede ser una de las muchas herramientas de integración, y se puede utilizar para valorar el idioma y asegura el éxito del aprendizaje a largo plazo. El uso de clases artísticas, escritura creativa, fotografía, danza, música y teatro debe incluirse en una nueva política de integración. Este tipo de política haría que el proceso de integración sea más atractivo y más fácil. Una política de integración mejor informada trataría de explotar lo que sabemos de la investigación y la práctica pedagógica sobre los requisitos previos para una integración exitosa de los migrantes adultos. Sin embargo, un encuestado respondió que las disciplinas basadas en el arte no sustituyen a las medidas existentes, sino que sólo pueden complementarlas.

En cuanto a lo que harían **para apoyar mejor la integración de los migrantes adultos (migrantes, refugiados y solicitantes de asilo) a través de disciplinas basadas en el arte**, los encuestados hicieron hincapié en lo siguiente:

- participación activa del grupo objetivo;
- mayor concienciación y mayor tolerancia hacia otras culturas;
- uso constante de las herramientas desarrolladas en el proyecto;
- utilizar secuencias de sensibilización para tratar con diferentes formas de comunicación;
- establecer grupos utilizando disciplinas artísticas (música, teatro, etc.) para allanar el camino para las redes de apoyo en las áreas locales;
- educar más y mejor a los ciudadanos europeos sobre los migrantes (las autoridades deben albergar periódicamente actividades basadas en el arte que ayuden a reducir el aislamiento que comúnmente experimentan los miembros de las comunidades recién llegadas);
- hacer coincidir el concepto de cultura de los migrantes con la cultura del país de acogida, respetar recíprocamente las culturas (culturas de migrantes y nativos);
- aumentar la flexibilidad de los planes de formación para los migrantes, hacer que la capacitación se adapte mejor a sus necesidades



## OPCIONES Y RECOMENDACIONES

Dado que la cuestión de la integración es crucial hoy en día para la Unión Europea, las autoridades están llamadas a incrementar sus esfuerzos para apoyar mejor esta prioridad europea, a través de medidas y acciones concretas y más eficaces, que se basen en el uso de disciplinas artísticas. Existe un alto potencial de migrantes adultos para integrarse en la sociedad y la economía y hacer una contribución duradera en Europa si se ponen en marcha los apoyos adecuados para ellos.

Teniendo en cuenta los resultados de la investigación, considerando los comentarios que recibimos de los migrantes y educadores adultos durante la implementación de las actividades del proyecto Art4Inc y analizando los resultados y logros generales del proyecto, podríamos formular las opciones y recomendaciones que figuran a continuación, que esperamos sean valiosas para los responsables de la toma de decisiones y las partes interesadas y les ayuden a mejorar las políticas de integración en el ámbito de la integración de los migrantes:

- 1) Es evidente que se necesitan más proyectos e iniciativas como el Proyecto Art4Inc.: Uso de disciplinas artísticas para la educación y la inclusión social. Los responsables de la toma de decisiones deben hacer un cambio relevante en el enfoque político relativo a la integración de los migrantes adultos e incluir en la nueva política de integración el uso de clases de arte, escritura creativa, fotografía, danza, música y teatro. La educación basada en el arte para los migrantes aporta nuevas formas de fomentar la integración y nuevos enfoques de aprendizaje, de una manera que se adapte a sus necesidades, informar sobre las culturas de los demás y, por lo tanto, aumentar la tolerancia y generar confianza.
- 2) El proyecto Art4Inc es un enfoque adecuado para desarrollar la comprensión, la concienciación y las habilidades necesarias para apoyar mejor la integración de los migrantes adultos, por lo que las autoridades y las personas a cargo de la integración de los migrantes deben utilizar sus recursos en la medida de lo posible, ya que podrían aportar valor añadido a los esfuerzos que se están realizando actualmente sobre el terreno.
- 3) Las autoridades/gobiernos deben hacer más por aportar capacitación permanente adecuada para el personal de educación de adultos que trabaja con estos grupos como los migrantes adultos, donde todos los días los enfoques formales son insuficientes para abordar las necesidades de habilidades. En este sentido, el uso de herramientas y recursos basados en el arte (es decir, aquellos que utilizan drama, música, narración) desarrollados para educadores adultos y el apoyo para adquirir las habilidades necesarias para trabajar con los migrantes en el punto de vista de su integración parece ser una solución ya probada y validada por el proyecto Art4Inc.

- 4) Más concretamente, a fin de apoyar la integración de los migrantes adultos (migrantes, refugiados y solicitantes de asilo) a través de disciplinas basadas en el arte, las autoridades/gobiernos deben:
- proporcionar apoyo financiero a las organizaciones que trabajan en el campo de la integración de migrantes;
  - financiar los programas de integración en general;
  - participar directamente en actividades destinadas a la integración de los migrantes, para demostrar que ellos (autoridades) tienen un interés real en la integración;
  - apoyar e implementar proyectos de investigación de financiación y proyectos de educación artística relacionados con este tema;
  - identificar alternativas en la amplia variedad de sectores políticos involucrados en el apoyo a la integración: mercado laboral, salud, vivienda, educación, cultura, etc.;
  - crear un equilibrio entre acoger la diversidad lingüística y cultural y ayudar a los migrantes a aprender y utilizar más el idioma para integrarse en la comunidad;
  - sensibilizar a la población local de que la migración no es un problema;
  - garantizar una dotación económica bien gestionada con sistemas de control, de modo que el fraude sea difícil;
  - implementar medios de recepción para que los migrantes encuentren seguridad en el país de acogida.

## IMPLEMENTACIÓN Y PRÓXIMOS PASOS

- Implementar el enfoque y la metodología Art4Inc a mayor escala (para extenderlo hacia otras ciudades y regiones de los países participantes en el proyecto actual y exportarlo también a otros países).
- Con el fin de lograr el objetivo anterior, capacitar al mayor número posible de formadores de educación para adultos y ayudarles a adquirir las habilidades necesarias para utilizar eficientemente las herramientas y recursos de Art4Inc en su trabajo dentro de las comunidades migrantes.
- Mantener/continuar la preocupación por apoyar la integración de los migrantes adultos a través de disciplinas basadas en el arte, mediante el desarrollo de herramientas similares a las desarrolladas por el proyecto Art4Inc.
- Aumentar aún más la concienciación sobre las cuestiones previstas por el proyecto Art4Inc compartiendo en gran medida los resultados del mismo con las partes interesadas, los educadores adultos y los proveedores de educación para adultos y difundiendo igualmente el "mensaje" de Art4Inc hacia los responsables políticos pertinentes en todos los países.

## CONCLUSIONES

La integración de los migrantes adultos sigue siendo una cuestión importante a nivel de la UE y de los estados miembros, ya que hoy en día el fenómeno migratorio está creciendo y muchos países se enfrentan a él. La cuestión de la integración de las personas (dentro del mercado de trabajo, la educación, los sistemas de salud, la economía y la sociedad en su conjunto) es delicada y requiere esfuerzos conjuntos tanto de las comunidades de acogida como de los propios migrantes. Un papel clave corresponde a las autoridades y los responsables políticos que tienen que gestionar el problema a nivel macro, pero el papel de los formadores de educación para adultos, educadores... no se puede negar, ya que su papel es tal vez aún más importante: son los "enlaces" entre los responsables de las políticas y las estrategias y los "destinatarios" o los "beneficiarios finales", es decir, los migrantes adultos. Por lo tanto, la importancia de que estos formadores estén capacitados, para adquirir técnicas, métodos y herramientas que puedan facilitar una forma sensible pero eficiente de integrar a los migrantes es obvia y no requiere más justificación.

El proyecto Art4Inc, junto con otros proyectos similares, son necesarios, ya que pueden apoyar a las autoridades y a las partes interesadas en su esfuerzo por integrar a los migrantes.

Es necesario trabajar más para una capacitación permanente adecuada para el personal de educación de adultos que trabaja con grupos en riesgo de exclusión como los migrantes adultos, donde los enfoques formales de cada día son insuficientes para abordar sus necesidades.

Existe un alto potencial de migrantes adultos para integrarse en la sociedad y la economía y hacer una contribución duradera en Europa si se les ponen en marcha los apoyos adecuados.

A nivel de las comunidades locales habrá beneficios económicos derivados de la implementación del nuevo modelo desarrollado por Art4Inc.

# art4inc



This project has been funded with support from the European Commission. This publication and all its contents reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

2017-1-DE02-KA204-004158